

frascold®



Semi-Hermetic Compressors
Compressori Semiermetici

FCAT01-17
Product Selection Catalogue
Version 50 HZ

- **FRASCOLD SpA** si riserva il diritto di modificare i dati e le caratteristiche contenute nel presente catalogo, senza obbligo di preavviso.
- **FRASCOLD SpA** reserves the right to change at any time, specifications or design without notice and without incurring obligations.
- **FRASCOLD SpA** behält sich das Recht vor, Spezifikationen oder Ausführungen jederzeit ohne Bekanntgabe zu ändern.

Ref: **FCAT01-17**

Edizione: **Giugno 2010**

sostituisce: FCAT01-16
Ottobre 2009

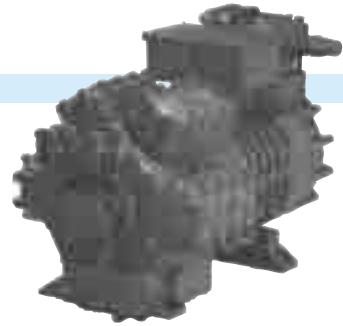
Realizzazione: FRASCOLD SpA



Compressori semiermetici

Semi-hermetic compressors

Halbhermetische Verdichter



Dotazione standard

I compressori sono forniti completi di rubinetti di aspirazione e compressione (attacchi a saldare), supporti antivibranti in gomma, carica olio lubrificante, carica di azoto (1 bar) per preservarli dalla umidità, indicatore di livello olio, dispositivi di protezione.

I compressori serie V, Z e W sono equipaggiati con pompa di lubrificazione e staffa universale per il montaggio del pressostato differenziale olio.

La dotazione standard può essere completata con una vasta gamma di accessori idonei a garantire efficienza e affidabilità a tutte le condizioni di funzionamento previste.

Tutti i modelli sono verniciati con uno strato di protettivo antiruggine e uno strato di smalto blu.

Motori elettrici

L'intera gamma di motori elettrici disponibili e le loro caratteristiche elettriche sono illustrati alla pagina 7 "Dati elettrici".

Tutti i modelli possono essere richiesti in versione 60Hz.
Per voltaggi diversi consultare il nostro Ufficio Tecnico.

Protezione del compressore

Tutti i compressori vengono forniti completi di protezione costituita da una catena di termistori PTC inseriti nello statorre del motore elettrico e collegati al modulo elettronico di controllo (T00ECA01 per i compressori serie A, B, C, D, F, Q e S; T00ECA11 per i compressori serie V, Z e W).

I compressori serie V, Z e W sono inoltre dotati di un sensore a termistore sullo scarico, collegato al modulo elettronico per il controllo della temperatura di compressione.

Per i compressori serie Q ed S il sensore a termistore è fornito a richiesta.

Lubrificazione

I compressori serie A, B, C, D, F, Q e S sono lubrificati mediante disco centrifugatore dell'olio.

Nei compressori serie V, Z, W la lubrificazione avviene per mezzo di pompa olio ad alta pressione e sono completi di filtro olio e di attacchi per il rilievo della pressione del lubrificante.

Accessori

FRASCOLD ha selezionato e messo a punto una serie completa di accessori per i suoi compressori idonei a garantire efficienza e affidabilità a tutte le condizioni di funzionamento previste.

L'intera gamma di equipaggiamenti accessori disponibili è illustrata a pagina 8.

Standard equipment

The compressors are supplied with suction and discharge valves (sweat connections), rubber vibration absorbers, oil lubrication charge, nitrogen charge (1 bar) to protect compressor against humidity, oil sight glass and protection devices.

V, Z and W series are equipped with oil pump and universal bracket suitable for oil pressure switch mounting.

On request, compressor can be completed with a large range of optional equipments suitable for efficient and reliable functioning at every operative condition.

Compressors are coated with anti-rust protective primer and blue enamel coat.

Electric motors

Page 7 "Electric data" features the electric characteristics and performances of the whole range of available motors.

All models are also available with 60Hz electric motor.

For different voltages, please contact our Technical Department.

Protection devices

For all compressors, protection is performed by means a series of PTC thermistors placed into the stator winding of the electric motor and plugged to an electronic control module (T00ECA01 for A, B, C, D, F, Q and S compressors and model T00ECA11 for V, Z and W compressors).

V, Z and W series compressors are supplied with discharge gas high temperature protection composed of a PTC thermistor sensor plugged to the electronic control module.

PTC thermistor sensor is supplied on request for Q and S series compressors.

Lubrication

For compressors of A, B, C, D, F, Q and S series, lubrication is carried out by centrifugation with an oil thrower disc.

V, Z and W series compressors lubrication is performed by an high pressure oil pump and equipment includes oil filter and oil pressure connections.

Optional equipments

FRASCOLD has selected and developed a complete range of accessories to equip, on request, the compressor for an efficient and reliable running at every operating condition. The whole range of available optional equipments is featured on page 8.

Standardausstattung

Die Verdichter werden komplett mit folgenden Teilen geliefert: Saug- und Druckventil (Lötanschlüsse), Schwingungsdämpfer, Schmierölfüllung, Schutzgasfüllung (1 bar) um sie vor Feuchtigkeit zu schützen, Ölglas und Motorschutzrelais.

Die Modelle V, Z, W besitzen einer Schmierungspumpe und Universalbügel für die Montage des Öldruckschalters.

Die Standardausstattung kann mit einer großen Zubehörreihe komplettert werden, die Wirkungsgrad und Sicherheit in jeder Betriebsbedingung gewährleisten.

Die Verdichter sind mit einer Zweischichtlackierung (Rostschutz und Deckschicht) lackiert.

Elektromotoren

Seite 7 "Elektrische Daten" illustriert die ganze Reihe der verfügbaren Motoren mit den elektrischen Eigenschaften.

Alle Modelle sind auch für 60 Hz lieferbar.

Für andere Spannungen fragen Sie bitte unser technisches Büro.

Elektrischer Schutz

Alle Verdichter erfolgt der Schutz durch einen PTC Thermistorenreihe, in dem Stator der elektrischen Motor gestellt und zum elektronischen Auslösegerät verbunden (T00ECA01 für A, B, C, D, F, Q, S; T00ECA11 für V, Z, W).

Die V, Z und W Verdichter sind komplett mit Thermistorfühler, zum elektronischen Auslösegerät für Drucktemperaturregelung verbunden.

Für Q und S Verdichter wird der Thermistorfühler auf Anfrage geliefert.

Schmierung

In den Baureihen A, B, C, D, F, Q, S erfolgt die Schmierung per Öl schleuder.

In den Baureihen V, Z, W erfolgt die Schmierung per Hochdruckpumpe.

Die mit Öl pumpe geschmierten Verdichter sind mit Ölfilter und Anslüssen für den Öldifferenzdruckschalter.

Zubehör

FRASCOLD hat eine komplette Zubehörreihe ausgewählt und eingestellt, die Wirkungsgrad und Sicherheit in jeder Betriebsbedingung gewährleisten.

Die komplette verfügbare Zubehörreihe ist auf Seite 8 illustriert.

Nomenclatura Modelli

Models designation		Modellbezeichnung	
S	5	33	Y
Serie	HP Motore	Cap. volumetrica m ³ /h	Tipo Olio
Series	Motor HP	Displacement m ³ /h	Oil type
Serie	Motor HP	Hubvolumen	Öltyp
			Volgaggio
			Voltage
			Spannung
			N° fasi
			Phase Nr
			Anzahl der Schritte
			Frequency Hz
			Frequenz Hz

ASERCOM certified performance data

 ASERCOM Associazione europea dei costruttori di compressori frigoriferi e di apparecchi di regolazione ha definito un programma di certificazione dei dati di prestazione dei compressori frigoriferi. L'affidabilità dei dati certificati è garantita da rigorosi controlli di plausibilità eseguiti da laboratori indipendenti.

ASERCOM certified performance data

 ASERCOM The Association of European Refrigeration Compressor and Controls Manufacturers has implemented a program of certifying compressor performance data. The plausibility of certified data is assured by strict tests performed by independent institutes.

ASERCOM zertifiziert Leistungsdaten

 ASERCOM der Verband europäischer Hersteller von Kälteverdichtern und Regelgeräten hat ein Zertifizierungsprogramm für Leistungsdaten von Kälteverdichtern implementiert. Die Zuverlässigkeit der zertifizierte Daten wird gewährleistet durch streng Plausibilitätsprüfungen, die von unabhängigen Instituten durchgeführt werden.

Capacità frigorifere

Le capacità frigorifere, riportate nelle tabelle da pagina 9 a pagina 24, sono state calcolate alle seguenti condizioni:

- alimentazione 50Hz
- senza sottoraffreddamento del liquido
- temperatura ambiente 32°C
- temperatura del gas aspirato 20°C**

R407C - Le temperature di evaporazione e di condensazione considerate sono relative al vapore saturo, in conformità con la norma EN12900.

Refrigerating capacity

Refrigerating capacities shown in page 9 up to page 24 are based on the following conditions:

- power supply 50Hz
- without liquid subcooling
- ambient temperature 32°C
- suction gas temperature 20°C**

R407C - Evaporating and condensing temperatures are based on dew temperature, according to EN12900 standard.

Kälteleistungsdaten

Die auf den Seiten 9 bis 24 gezeigten Kälteleistungen basieren auf den folgenden Bedingungen:

- Netz 50Hz
- ohne Flüssigkeitsunterkühlung
- Umgebungstemperatur 32°C
- Sauggasttemperatur 20°C**

R407C - Verdampfungs- und Verflüssigungstemperaturen beziehen sich auf Taupunkt-Werte, erfüllen die Forderung EN12900.

Fattori di conversione

Conversion factors

Umrechnungsfaktoren

Refrigerante

Refrigerant

Kältemittel

R507

Temperatura di condensazione Condensing temperature Verflüssigungstemperatur	Temperatura di evaporazione °C					Evaporating temperature °C					Verdampfungstemperatur °C				
	12.5	7.5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45		
	Fattore di correzione					Conversion factor					Umrechnungsfaktor				
30°C						1.02	1.02	1.02	1.03	1.03	1.03	1.03	1.03	1.03	1.03
40°C						1.02	1.03	1.03	1.03	1.04	1.04	1.04	1.04	1.04	1.04
45°C						1.03	1.03	1.04	1.04	1.04	1.04	1.04	1.04	1.04	1.04
50°C						1.03	1.04	1.04	1.04	1.04	1.04	1.05	1.05	1.05	1.05

I valori di capacità frigorifera possono essere calcolati moltiplicando i dati delle tabelle da pagina 9 a pagina 13 per il fattore relativo alle temperature di evaporazione e condensazione considerate; esempio:

compressore modello D 3 18 Y

refrigerante R507

temp. di evaporazione -25°C

temp. di condensazione 50°C

resa frigorifera 4369 W

fattore di correzione 1.04

resa frigorifera corretta:

$$4230 \times 1.04 = 4544 \text{ W}$$

To calculate actual refrigerating capacity, multiply capacity table value (see page 9 up to page 13) by proper conversion factor related to considered condensing and evaporating temperatures; example:

compressor model D 3 18 Y

refrigerant R507

evaporating temperature -25°C

condensing temperature 50°C

refrigerating capacity 4369 W

conversion factor 1.04

actual refrigerating capacity:

$$4230 \times 1.04 = 4544 \text{ W}$$

Die Leistungswerte errechnen sich durch Multiplikation der Daten der Tabellen von Seite 9 bis Seite 13 mit den Umrechnungsfaktoren; Beispiel:

Verdichter Modell D 3 18 Y

Kältemittel R507

Verdampfungstemperatur -25°C

Verflüssigungstemperatur 50°C

Kälteleistung 4369 W

Korrekturfaktor 1.04

aktuelle Kälteleistung:

$$4230 \times 1.04 = 4544 \text{ W}$$

Refrigerante

Refrigerant

Kältemittel

R22

Temperatura di condensazione Condensing temperature Verflüssigungstemperatur	Temperatura di evaporazione °C					Evaporating temperature °C					Verdampfungstemperatur °C				
	12.5	7.5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45		
	Fattore di correzione					Conversion factor					Umrechnungsfaktor				
30°C														0.890	0.871
40°C														0.911	0.896
45°C														0.927	0.908
50°C														0.940	0.924

I valori di capacità frigorifera durante l'iniezione di liquido possono essere calcolati moltiplicando i dati delle tabelle da pagina 22 a pagina 24 per il fattore relativo alle temperature di evaporazione e condensazione considerate; esempio:

compressore modello S 7 39 Y

refrigerante R22

temp. di evaporazione -30°C

temp. di condensazione 50°C

resa frigorifera 6030 W

fattore di correzione 0.905

resa frigorifera corretta:

$$6030 \times 0.905 = 5457 \text{ W}$$

To calculate actual refrigerating capacity during liquid injection, multiply capacity table value (see page 22 and page 24) by proper conversion factor related to considered condensing and evaporating temperatures.

Example:

compressor model S 7 39 Y

refrigerant R22

evaporating temperature -30°C

condensing temperature 50°C

refrigerating capacity 6030 W

conversion factor 0.905

actual refrigerating capacity:

$$6030 \times 0.905 = 5457 \text{ W}$$

Um die aktuelle Kälteleistung bei gleichzeitiger Flüssigkeiteinspritzung zu kalkulieren ist die Leistungszahl in der Tabelle (von Seite 22 bis Seite 24) mit dem richtigen Korrekturfaktor entsprechend den Verdampfungs- bzw. Verdampfungstemperaturen zu multiplizieren; Beispiel:

Verdichter Modell S 7 39 Y

Kältemittel R22

Verdampfungstemperatur -30°C

Verflüssigungstemperatur 50°C

Kälteleistung 6030 W

Korrekturfaktor 0.905

aktuelle Kälteleistung:

$$6030 \times 0.905 = 5457 \text{ W}$$

Accessori**Optional equipments****Accessories****Zubehör**

	A	B	C	D	F	Q	S	V	Z	W
serie compressore - compressor series - séries du compresseur - Verdichterreihe										
Controllo della capacità frigorifera Capacity control Régulateur de puissance Leistungsregelung	•	•	•	•	•	○	○	○	○	○
Avviamento a vuoto Unload starting Démarrage à vide Anlaufentlastung	•	•	•	○	○	○	○	○	○	○
Riscaldatore olio carter Crankcase heater Résistance de carter Ölsumpfheizung	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Motoventilatore raffreddamento testate ○ Head motorfan Motoventilateur refroid. des culasses Kopflüfter für Zylinderköpfe		○	○	○	○	○	○	○	○	○
Iniezione di liquido Liquid injection Injection de liquide Flüssigkeitseinspritzung	•	•	•	•	•	•	○	○	○	○
Pressostato olio elettronico Electronic oil pressure switch Pressostat diff. huile électronique Elektronische Öldruckschalter	•	•	•	•	•	•	•	◆	◆	◆
Sensore max. temperatura compressione Maximum discharge temperature sensor Sensor max. température de refoulement Druckgasfühler	•	•	•	•	•	○	○	◆	◆	◆

• non disponibile - not available - pas disponible - nicht verfügbar

○ a richiesta - on request - sur demande - auf Anfrage

◆ dotazione standard - standard equipment - équipement standard - Standard Ausrüstung

Capacità frigorifere

Refrigerating capacity

Kälteleistungsdaten

Compressore Compressor Verdichter	Condensazione Condensing Verflüssigungs- temperatur	R404A - R507 (*)											
		Capacità frigorifera W				Refrigerating capacity W				Kälteleistungsdaten W			
		Temperatura di evaporazione °C		Evaporating temperature °C		Verdampfungstemperatur °C							
°C		7.5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45
W 75 228 Y	30	279430	256360	214290	177320	145070	117150	93190	72800	55610			
	40	237910	218000	181780	150040	122400	98480	77890	60250	45190			
	45	216620	198340	165140	136110	110870	89030	70220	54050	40150			
	50	195030	178410	148290	122020	99240	79550	62580	47940	35260			
W 75 240 Y	30				188830	154940	125510	100210	78720	60720	45890	33910	24460
	40				160040	130580	105160	83450	65130	49890	37390	27330	
	45				145930	118680	95260	75340	58610	44740	33410		
	50				132000	106960	85540	67410	52260	39770			
W 80 240 Y	30	289550	265710	222270	184140	150920	122220	97650	76810	59300			
	40	247650	226860	189060	155990	127250	102450	81200	63090	47740			
	45	226360	207120	172220	141740	115310	92520	72990	56310	42090			
	50	204860	187190	155210	127380	103290	82560	64790	49580	36550			



Capacità frigorifere**Refrigerating capacity****Kälteleistungsdaten**

Compressore Compressor Verdichter	Condensazione Condensing Verflüssigungs- temperatur	R134a							
		Capacità frigorifera W *			Refrigerating capacity W *			Kälteleistungsdaten W *	
		Temperatura di evaporazione °C		Evaporating temperature °C	Verdampfungstemperatur °C		-10	-15	-20
°C	°C	12.5	7.5	5	0	-5	-10	-15	-20
W 75 228 Y	50	159840	130940	117940	94660	74770	57990	44010	32560
	60	135580	110360	99080	78980	61940	47670	35870	26260
	70	112090	90560	81000	64090	49910	38150	28540	
	80	89480	71650	63800	50090	38760	29530		
W 75 240 Y	30	223230	185700	168700	138020	111460	88690	69370	53150
	40	195690	162160	147010	119740	96220	76100	59040	44690
	45	182340	150780	136550	110970	88940	70120	54160	40730
	50	169270	139680	126350	102440	81890	64360	49500	36970
W 80 240 Y	50	167660	137550	124000	99710	78930	61360	46700	34640
	60	142150	115900	104140	83180	65380	50430	38030	27890
	70	117440	95050	85090	67460	52630	40310	30180	
	80	93630	75100	66940	52650	40800	31110		

* tabelle con capacità frigorifere a -25°C e -30°C disponibili a richiesta
 refrigerating capacities at -25°C and -30°C available upon request
 Kälteleistungsdaten bei -25°C und -30°C sind auf Wunsch verfügbar



capacità frigorifere certificate ASERCOM
 ASERCOM certified cooling capacity
 ASERCOM zertifiziert Kälteleistungsdaten

Con raffreddamento della testata
 With head cooling
 Mit Zylinderkopfkühlung

Capacità frigorifere**Refrigerating capacity****Puissances frigorifiques****Kälteleistungsdaten**

Compressore Compressor Compresseur Verdichter	Condensazione Condensing Condensation Verflüssigungs- temperatur	R407C									
		Capacità frigorifera W			Refrigerating capacity W			Puissances frigorifiques W			Kälteleistungsdaten W
		Temperatura di evaporazione °C		Evaporating temperature °C	Température d'évaporation °C		Verdampfungstemperatur °C	-10	-15	-20	-25
°C		12.5	7.5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	
W 70 206 Y	30	284550	259980	215440	176630	143070	114280	89780	69080	51710	
	40	250480	228460	188640	154040	124190	98590	76780	58260	42550	
	45	233700	212960	175510	143020	115030	91040	70570	53150	38290	
	50	217120	197660	162580	132220	106090	83710	64600	48280	34260	
W 75 228 Y	30	302660	276800	229920	189070	153750	123450	97670	75900	57650	
	40	267390	244190	202220	165740	134250	107250	84230	64680	48110	
	45	249880	228010	188510	154230	124670	99330	77700	59280	43560	
	50	232470	211940	174920	142850	115230	91550	71320	54030	30180	
W 80 240 Y	30	329630	301010	249200	204160	165360	132250	104320	81010	61790	
	40	292620	266820	220220	179850	145170	115640	90740	69910	52640	
	45	273200	248870	205010	167110	134620	107010	83750	64300	48120	
	50	253250	230440	189410	154060	123850	98250	76720	58730	43740	



Capacità frigorifere**Refrigerating capacity****Kälteleistungsdaten**

Compressore Compressor Verdichter	Condensazione Condensing Verflüssigungs- temperatur °C	R22												
		Capacità frigorifera W				Refrigerating capacity W					Kälteleistungsdaten W			
		Temperatura di evaporazione °C				Evaporating temperature °C					Verdampfungstemperatur °C			
		12.5	7.5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45
W 75 240 Y	30				213830	177920	143700	114950	90970	72880	57600	44770	34050	
	40				190300	158250	127030	100880	79060	62990	49420	38030	28530	
	45				178590	148580	118860	93990	73280	58200	45460	34780		
	50				166990	138940	110710	87160	67600	53500	41590			
W 80 240 Y	30	330720	278770	255590	213900	178000	143770	115030						
	40	294530	248210	227540	190390	158340	127130	100970						
	45	276440	233230	213800	178700	148680	118960	84090						
	50	257990	217630	199590	167100	139060	110820	87270						

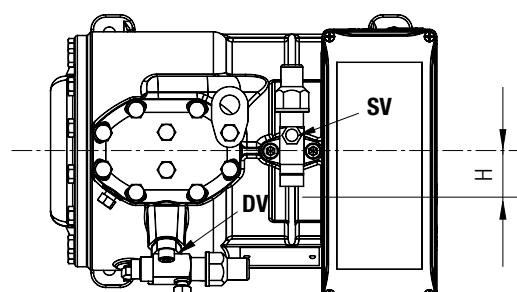
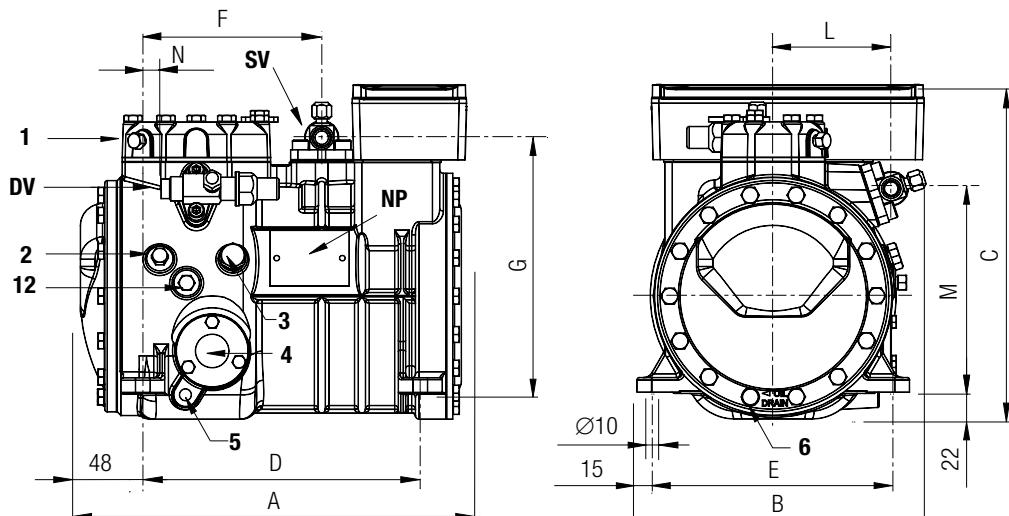
Con raffreddamento della testata
With head cooling
Mit Zylinderkopfkühlung

Raffreddamento con iniezione di liquido e testata raffreddata ad aria
Cooling with liquid injection and head fan motor
Kühlung durch Flüssigkeitseinspritzung und mit Kopflüfter erforderlich

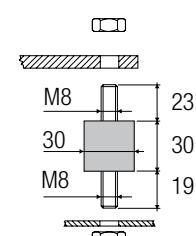
Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

Mass Zeichnungen



Supporto antivibrante



Vibration absorber

Vibrationsabsorber

Serie	Series	A
Série	Reihe	

Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil	Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil	Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil	Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil							
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm	N mm
A 0.5 4 Y	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 0.5 5 Y	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 0.7 5 Y	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 0.7 6 Y	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 1 6 Y	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 1 7 Y	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 1.5 7 Y	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 1.5 8 Y	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 0.5 4 Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 0.5 5 Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 0.7 5 Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 0.7 6 Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 1 6 Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 1 7 Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	317	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 1.5 7 Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	329	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18
A 1.5 8 Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	329	237	275	234	194	150	209	29	97	167	18

- 1** tappo di alta pressione
2 tappo di bassa pressione
3 tappo di carico olio
4 spia livello olio
5 sede resistenza carter
6 tappo scarico olio
12 tappo ritorno olio
DV rubinetto di compressione
NP targhetta
SV rubinetto di aspirazione

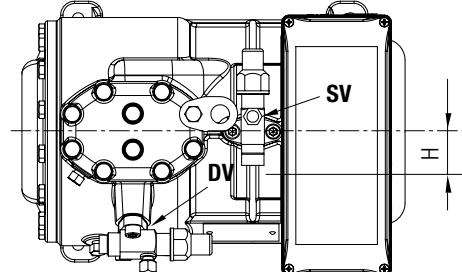
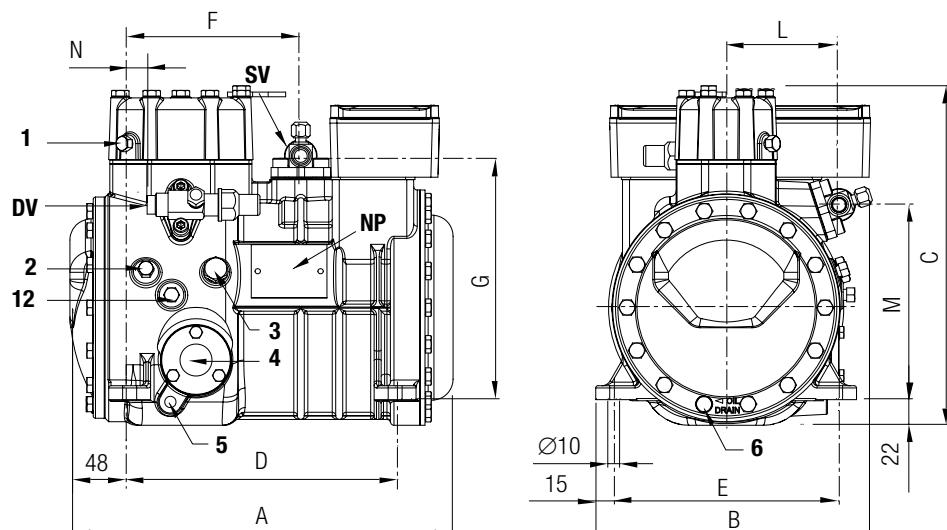
- high pressure plug
 low pressure plug
 oil charge plug
 oil level sight glass
 crankcase heater seat
 oil drain plug
 oil return plug
 discharge valve
 name plate
 suction valve

- Stopfen Druckseite
 Stopfen Saugseite
 Stopfen Ölfüllung
 Ölschauglas
 Pos. für Ölumpfheizung
 Stopfen Ölabblass
 Stopfen Ölrückführung
 Druckventil
 Verdichtertypschild
 Saugventil

Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

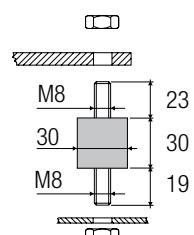
Mass Zeichnungen



Supporto antivibrante

Vibration absorber

Vibrationsabsorber



Serie Series Reihe **B-C**

FCAT01-17

Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil		Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil			Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil			
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø mm	A mm	B mm	C mm		D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm
B 1.5 9.1Y	5/8	15.8	1/2	12.7	329	237	292	234	194	150	209	29	97	167	18
B 1.5 10.1Y	5/8	15.8	1/2	12.7	329	237	292	234	194	150	209	29	97	167	18
B 2 10.1Y	3/4	19.0	5/8	15.8	334	237	292	234	194	150	209	31	97	167	16
B 1.5 9.1Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	329	237	292	234	194	150	209	29	97	167	18
B 1.5 10.1Y 1ph	5/8	15.8	1/2	12.7	329	237	292	234	194	150	209	29	97	167	18
B 2 10.1Y 1ph	3/4	19.0	5/8	15.8	334	237	292	234	194	150	209	31	97	167	16
C 2 12 Y	7/8	22.2	5/8	15.8	334	237	292	234	194	143	209	42	97	167	18
C 3 12 Y	7/8	22.2	5/8	15.8	361	237	292	234	194	143	209	42	97	167	18
C 2 12 Y 1ph	7/8	22.2	5/8	15.8	361	237	292	234	194	143	209	42	97	167	18
C 3 12 Y 1ph	7/8	22.2	5/8	15.8	361	237	292	234	194	143	209	42	97	167	18

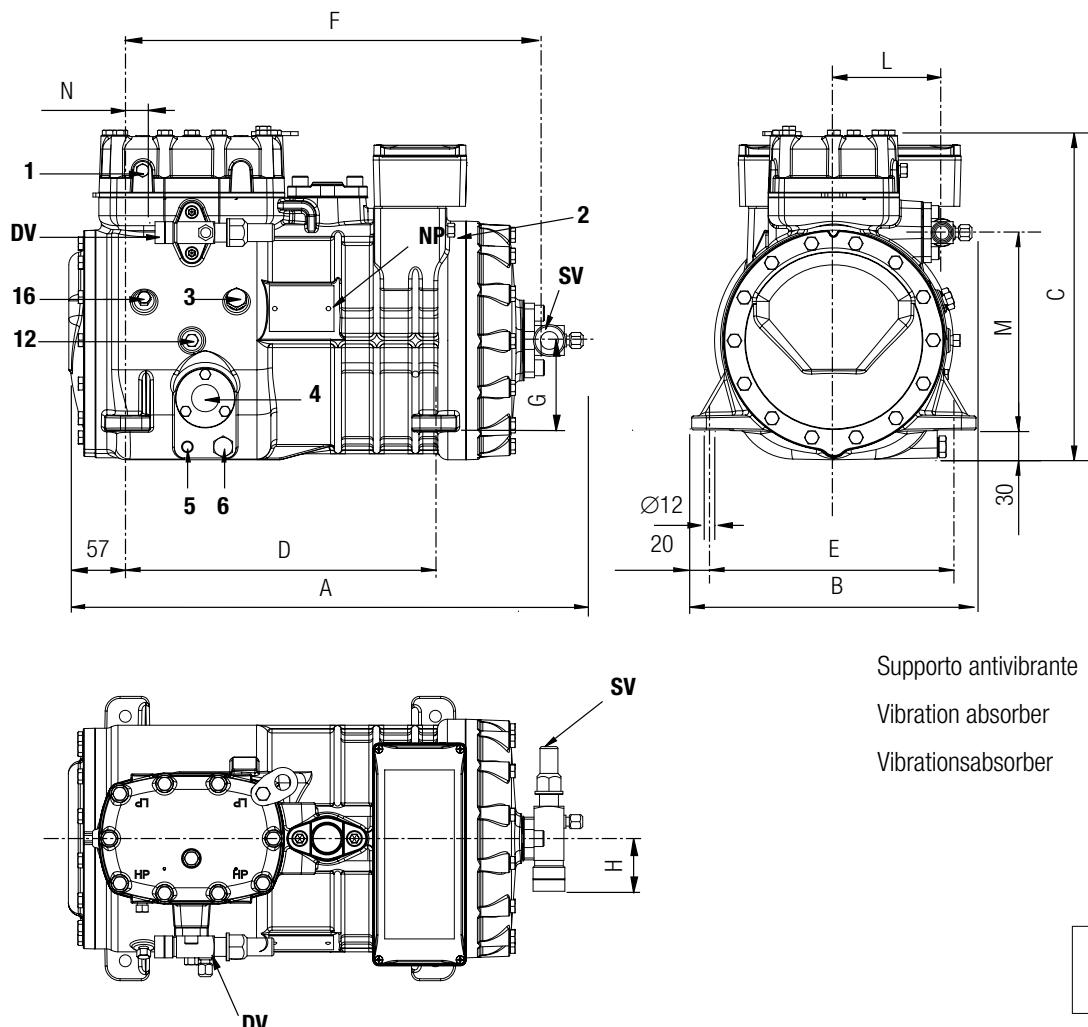
- 1 tappo di alta pressione
- 2 tappo di bassa pressione
- 3 tappo di carico olio
- 4 spia livello olio
- 5 sede resistenza carter
- 6 tappo scarico olio
- 12 tappo ritorno olio
- DV rubinetto di compressione
- NP targhetta
- SV rubinetto di aspirazione

- high pressure plug
- low pressure plug
- oil charge plug
- oil level sight glass
- crankcase heater seat
- oil drain plug
- oil return plug
- discharge valve
- name plate
- suction valve
- Stopfen Druckseite
- Stopfen Saugseite
- Stopfen Ölfüllung
- Ölschauglas
- Pos. für Ölsumpfheizung
- Stopfen Ölablass
- Stopfen Ölrückführung
- Druckventil
- Verdichtertypschild
- Saugventil

Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

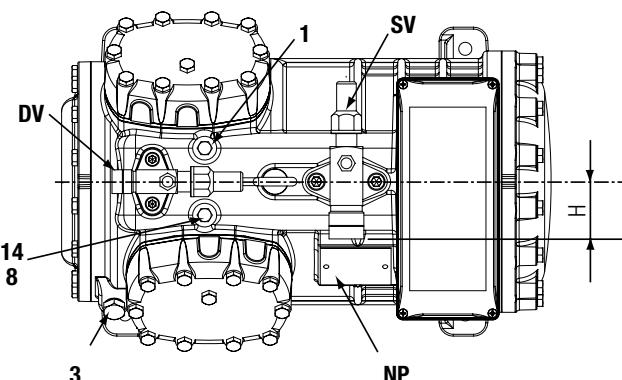
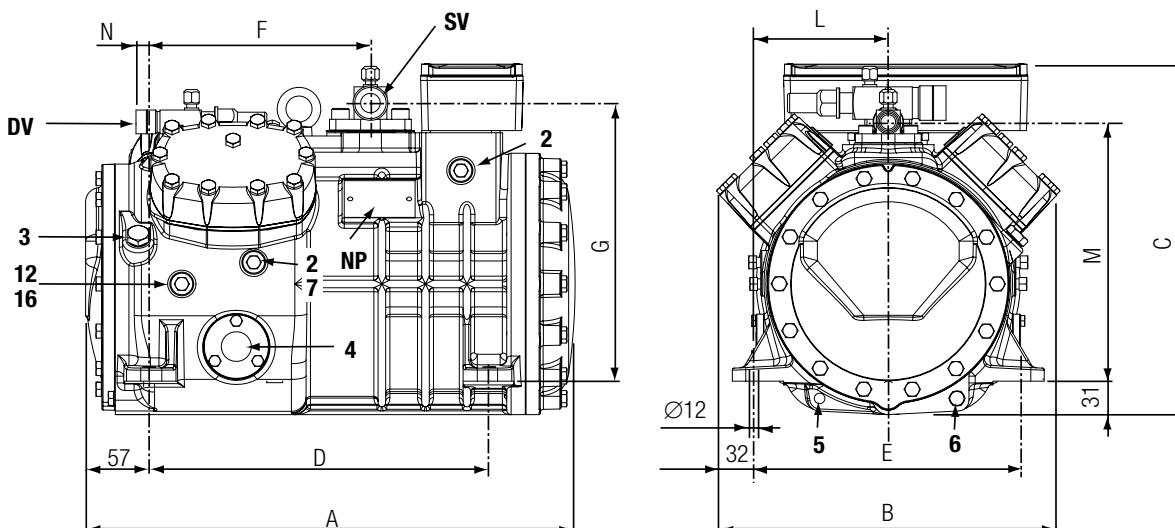
Mass Zeichnungen



Serie	Série	Series	F
-------	-------	--------	----------

Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil		Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher		Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil			
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm	N mm
F 4 16.1Y	1" 1/8	28.6	3/4	19.0	517	286	336	312	246	426	91	53	108	199	29
F 4 19.1Y	1" 1/8	28.6	3/4	19.0	517	286	336	312	246	426	91	53	108	199	29
F 5 19.1Y	1" 1/8	28.6	3/4	19.0	517	286	336	312	246	426	91	53	108	199	29
F 4 24.1Y	1" 1/8	28.6	3/4	19.0	517	286	336	312	246	426	91	53	108	199	29
F 5 24.1Y	1" 1/8	28.6	7/8	22.2	517	286	336	312	246	426	91	53	108	199	29

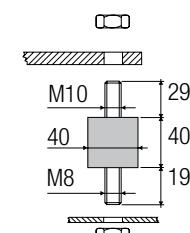
- | | | | |
|----|---------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1 | tappo di alta pressione | high pressure plug | Stopfen Druckseite |
| 2 | tappo di bassa pressione | low pressure plug | Stopfen Saugseite |
| 3 | tappo di carico olio | oil charge plug | Stopfen Ölfüllung |
| 4 | spia livello olio | oil level sight glass | Ölschauglas |
| 5 | sede resistenza carter | crankcase heater seat | Pos. für Ölsumpfheizung |
| 6 | tappo scarico olio | oil drain plug | Stopfen Ölablass |
| 12 | tappo ritorno olio | oil return plug | Stopfen Ölrückführung |
| 16 | tappo pressione carter | crankcase pressure plug | Stopfen für Drucksumpf |
| DV | rubinetto di compressione | discharge valve | Druckventil |
| NP | targhetta | name plate | Verdichtertypschild |
| SV | rubinetto di aspirazione | suction valve | Saugventil |



Supporto antivibrante

Vibration absorber

Vibrationsabsorber



Serie	Series	Reihe	Q
-------	--------	-------	----------

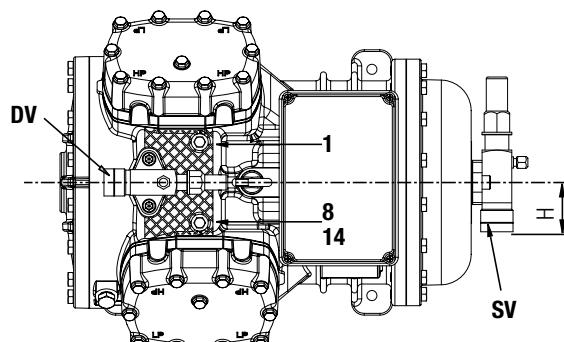
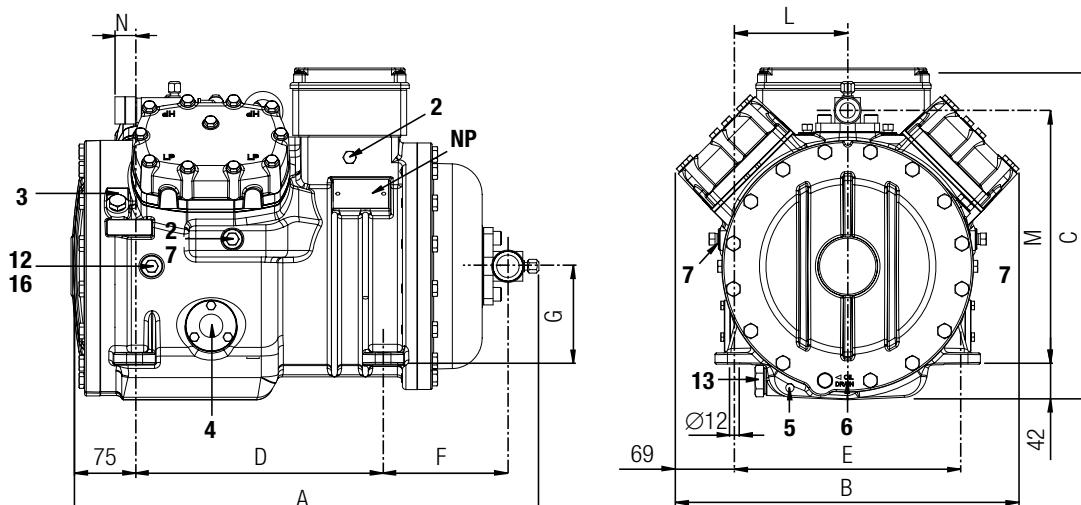
Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil	Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil	Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil	Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil							
	\varnothing "	\varnothing mm	\varnothing "	\varnothing mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm	N mm
Q 4 19.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{3}{4}$	19.0	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	12
Q 5 19.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{3}{4}$	19.0	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	12
Q 4 20.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{3}{4}$	19.0	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	17
Q 4 21.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{3}{4}$	19.0	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	12
Q 5 21.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{3}{4}$	19.0	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	12
Q 4 24.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{3}{4}$	19.0	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	12
Q 5 24.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{7}{8}$	22.2	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	17
Q 4 25.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{3}{4}$	19.0	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	12
Q 5 25.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{7}{8}$	22.2	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	17
Q 7 25.1Y	1 $\frac{1}{8}$	28.6	$\frac{7}{8}$	22.2	449	315	325	312	246	203	258	53	123	239	17
Q 5 28.1Y	1 $\frac{1}{8}$	35.0	$\frac{7}{8}$	22.2	449	315	328	312	246	203	261	58	123	239	17
Q 7 28.1Y	1 $\frac{1}{8}$	35.0	1 $\frac{1}{8}$	28.6	449	315	328	312	246	203	261	58	123	244	28
Q 5 33.1Y	1 $\frac{1}{8}$	35.0	1 $\frac{1}{8}$	28.6	449	315	328	312	246	203	261	58	123	244	28
Q 7 33.1Y	1 $\frac{1}{8}$	35.0	1 $\frac{1}{8}$	28.6	449	315	328	312	246	203	261	58	123	244	28
Q 5 36.1Y	1 $\frac{1}{8}$	35.0	1 $\frac{1}{8}$	28.6	449	315	328	312	246	203	261	58	123	244	28
Q 7 36.1Y	1 $\frac{1}{8}$	35.0	1 $\frac{1}{8}$	28.6	449	315	328	312	246	203	261	58	123	244	28

1	tappo di alta pressione	high pressure plug	Stopfen Druckseite
2	tappo di bassa pressione	low pressure plug	Stopfen Saugseite
3	tappo di carico olio	oil charge plug	Stopfen Ölfüllung
4	spia livello olio	oil level sight glass	Ölschauglas
5	sede resistenza carter	crankcase heater seat	Pos. für Ölumpfheizung
6	tappo scarico olio	oil drain plug	Stopfen Ölabblass
7	attacco per valvola iniezione liquido	liquid injection valve plug	Stopfen Flüssigkeitseinspritzung
8	attacco per sensore iniezione liquido	liquid injection sensor plug	Stopfen Sensor
12	tappo ritorno olio	oil return plug	Stopfen Ölrückführung
14	tappo sensore massima temp. compress.	max. discharge temperature sensor plug	Stopfen für Druckgasthüler
16	tappo pressione carter	crankcase pressure plug	Stopfen für Drucksumpf
DV	rubinetto di compressione	discharge valve	Druckventil
NP	targhetta	name plate	Verdichtertypschild
SV	rubinetto di aspirazione	suction valve	Saugventil

Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

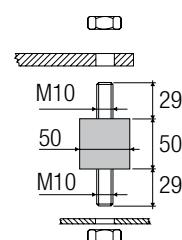
Mass Zeichnungen



Supporto antivibrante

Vibration absorber

Vibrationsabsorber



Serie	Series	S
Série	Reihe	

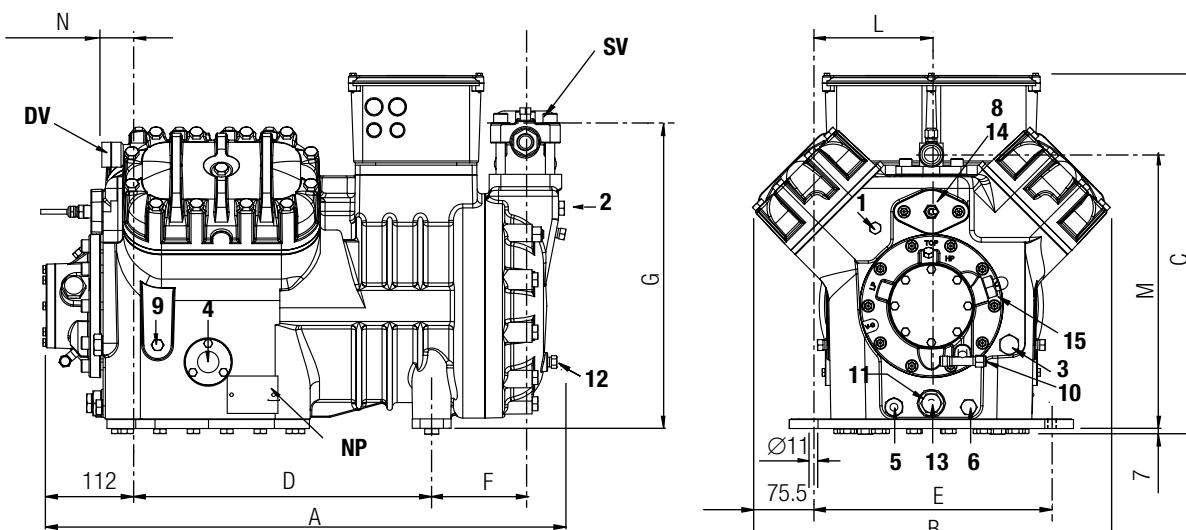
Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil		Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher		Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil			Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil		
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm	N mm
S 5 33 Y	1 1/8	35.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	58	133	298	23
S 7 33 Y	1 1/8	35.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	58	133	298	23
S 7 39 Y	1 1/8	35.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	58	133	298	23
S 10 39 Y	1 1/8	35.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	58	133	298	23
S 8 42 Y	1 1/8	35.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	58	133	298	23
S 12 42 Y	1 1/8	35.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	58	133	298	23
S 10 51 Y	1 1/8	35.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	58	133	298	23
S 15 51 Y	1 5/8	42.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	61	133	298	23
S 15 56 Y	1 5/8	42.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	61	133	298	23
S 20 56 Y	1 5/8	42.0	1 1/8	28.6	550	405	390	292	266	147	115	61	133	298	23

1	tappo di alta pressione	high pressure plug	Stopfen Druckseite
2	tappo di bassa pressione	low pressure plug	Stopfen Saugseite
3	tappo di carico olio	oil charge plug	Stopfen Ölfüllung
4	spia livello olio	oil level sight glass	Ölschauglas
5	sede resistenza carter	crankcase heater seat	Pos. für Ölsumpfheizung
6	tappo scarico olio	oil drain plug	Stopfen Ölablass
7	attacco per valvola iniezione liquido	liquid injection valve plug	Stopfen Flüssigkeitseinspritzung
8	attacco per sensore iniezione liquido	liquid injection sensor plug	Stopfen Sensor
12	tappo ritorno olio	oil return plug	Stopfen Ölrückführung
13	tappo magnetico	magnetic plug	Magnetstopfen
14	tappo sensore massima temp. compress.	max. discharge temperature sensor plug	Stopfen für Druckgasfühler
16	tappo pressione carter	crankcase pressure plug	Stopfen für Drucksumpf
DV	rubinetto di compressione	discharge valve	Druckventil
NP	targhetta	name plate	Verdichtertypschild
SV	rubinetto di aspirazione	suction valve	Saugventil

Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

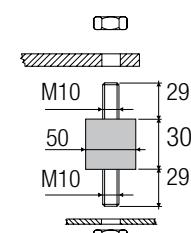
Mass Zeichnungen



Supporto antivibrante

Vibration absorber

Vibrationsabsorber



Serie Series Reihe **V**

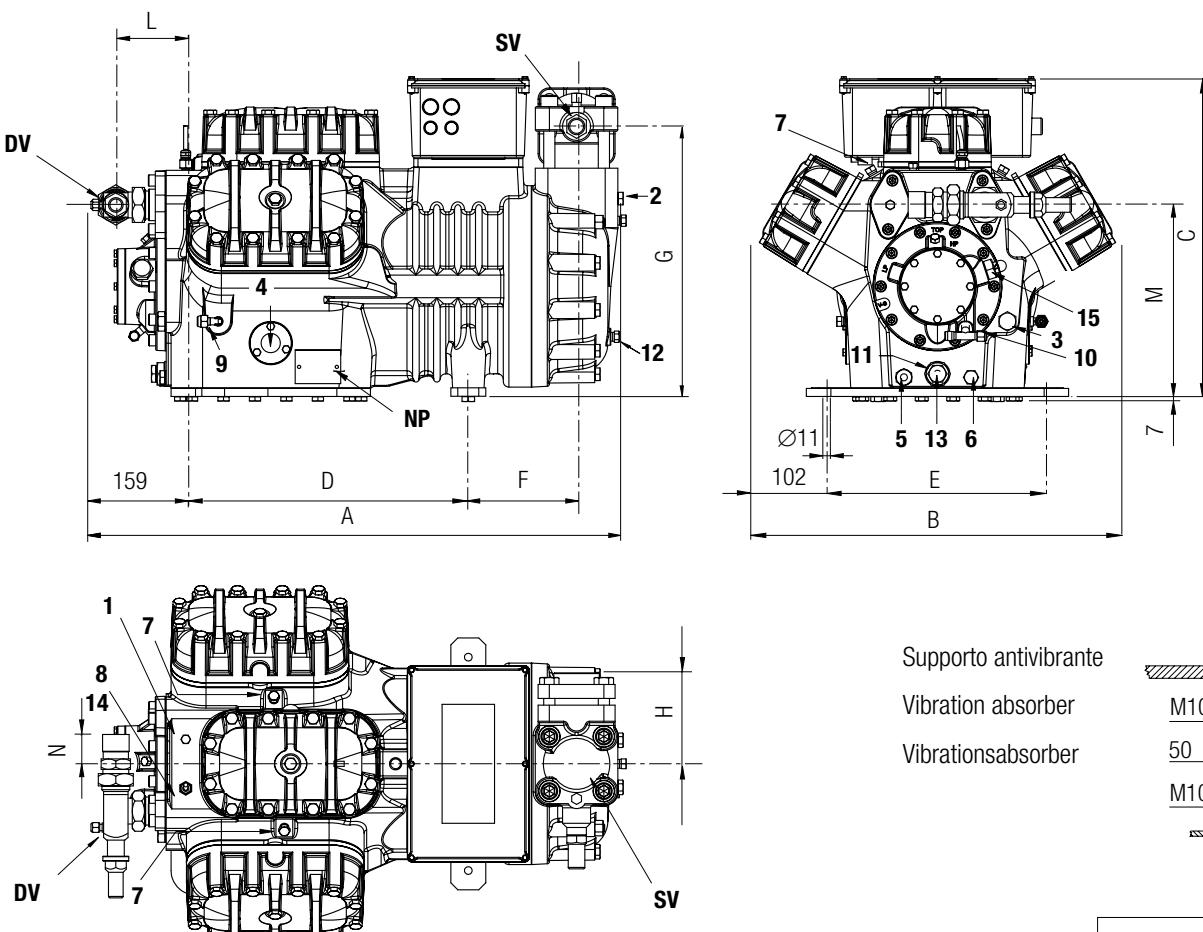
Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil	Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil	Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil	Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil							
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm	N mm
V 15 59 Y	1 5/8	42.0	1 1/8	28.6	672	460	463	381	305	120	367	95	152	352	43
V 20 59 Y	1 5/8	42.0	1 1/8	28.6	672	460	463	381	305	120	367	95	152	352	43
V 15 71 Y	1 5/8	42.0	1 1/8	28.6	672	460	463	381	305	120	367	95	152	352	43
V 25 71 Y	2 1/8	54.0	1 5/8	35.0	703	460	463	381	305	133	389	130	152	355	48
V 20 84 Y	1 5/8	42.0	1 1/8	28.6	672	460	463	381	305	120	367	95	152	352	43
V 30 84 Y	2 1/8	54.0	1 5/8	35.0	703	460	463	381	305	133	389	130	152	355	48
V 25 93 Y	2 1/8	54.0	1 5/8	35.0	703	460	463	381	305	133	389	130	152	355	48
V 32 93 Y	2 1/8	54.0	1 5/8	35.0	743	460	463	381	305	158	389	130	152	355	48

1	tappo di alta pressione	high pressure plug	Stopfen Druckseite
2	tappo di bassa pressione	low pressure plug	Stopfen Saugseite
3	tappo di carico olio	oil charge plug	Stopfen Ölfüllung
4	spia livello olio	oil level sight glass	Ölschauglas
5	sede resistenza carter	crankcase heater seat	Pos. für Ölsumpfheizung
6	tappo scarico olio	oil drain plug	Stopfen Ölabblass
7	attacco per valvola iniezione liquido	liquid injection valve plug	Stopfen Flüssigkeitseinspritzung
8	attacco per sensore iniezione liquido	liquid injection sensor plug	Stopfen Sensor
9	attacco pressostato diff. olio (b.p.)	oil pressure switch connection (l.p.)	Öldruckschalter Niederdruckanschluss
10	attacco pressostato diff. olio (a.p.)	oil pressure switch connection (h.p.)	Öldruckschalter Hochdruckanschluss
11	filtro olio	oil filter	Ölfilter
12	tappo ritorno olio	oil return plug	Stopfen Ölrückführung
13	tappo magnetico	magnetic plug	Magnetstopfen
14	sensore massima temp. compressione	max. discharge temperature sensor	Druckgasfühler
15	attacco pressostato olio elettronico	electronic oil pressure switch connection	Elektronische Öldruckschalteranschluss
DV	rubinetto di compressione	discharge valve	Druckventil
NP	targhetta	name plate	Verdichtertypschild
SV	rubinetto di aspirazione	suction valve	Saugventil

Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

Mass Zeichnungen



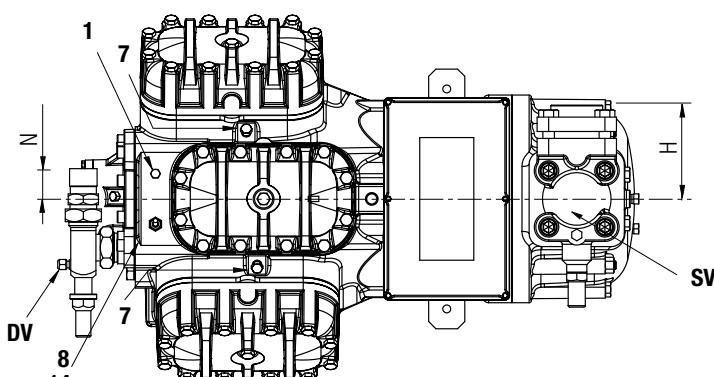
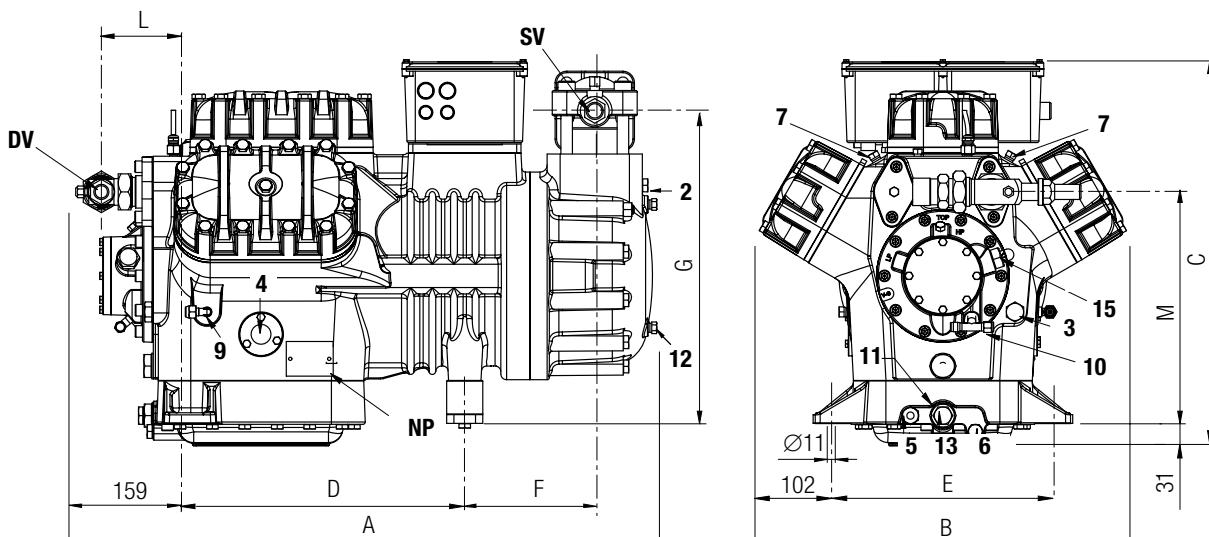
Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil		Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil			Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil			
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø mm	A mm	B mm	C mm		D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm
Z 25 106 Y	2 1/8	54.0	1 1/8	35.0	765	509	457	381	305	155	386	130	123	274	42
Z 35 106 Y	2 1/8	54.0	1 1/8	35.0	806	509	457	381	305	180	386	130	123	274	42

1	tappo di alta pressione	high pressure plug	Stopfen Druckseite
2	tappo di bassa pressione	low pressure plug	Stopfen Saugseite
3	tappo di carico olio	oil charge plug	Stopfen Ölfüllung
4	spia livello olio	oil level sight glass	Ölschauglas
5	sede resistenza carter	crankcase heater seat	Pos. für Ölumphfheizung
6	tappo scarico olio	oil drain plug	Stopfen Ölablass
7	attacco per valvola iniezione liquido	liquid injection valve plug	Stopfen Flüssigkeitseinspritzung
8	attacco per sensore iniezione liquido	liquid injection sensor plug	Stopfen Sensor
9	attacco pressostato diff. olio (b.p.)	oil pressure switch connection (l.p.)	Öldruckschalter Niederdruckanschluss
10	attacco pressostato diff. olio (a.p.)	oil pressure switch connection (h.p.)	Öldruckschalter Hochdruckanschluss
11	filtro olio	oil filter	Ölfilter
12	tappo ritorno olio	oil return plug	Stopfen Ölrückführung
13	tappo magnetico	magnetic plug	Magnetstopfen
14	sensore massima temp. compressione	max. discharge temperature sensor	Druckgasfühler
15	attacco pressostato olio elettronico	electronic oil pressure switch connection	Elektronische Öldruckschalteranschluss
DV	rubinetto di compressione	discharge valve	Druckventil
NP	targhetta	name plate	Verdichtertypschild
SV	rubinetto di aspirazione	suction valve	Saugventil

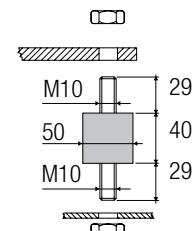
Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

Mass Zeichnungen



Supporto antivibrante



Vibration absorber

Vibrationsabsorber

Serie Serie Series Reihe Z

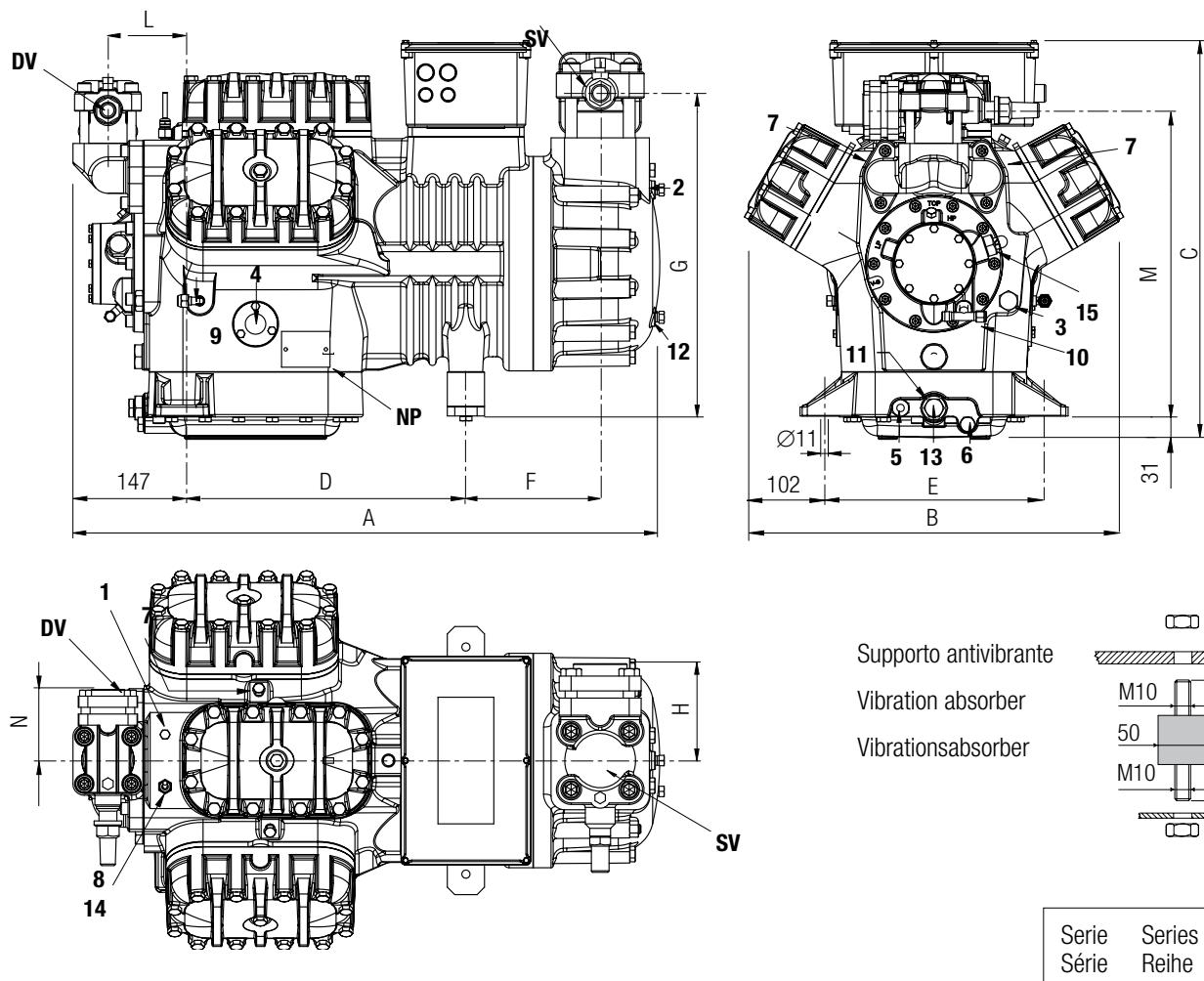
Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil		Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil							
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø mm					A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm
Z 30 126 Y	2 1/8	54.0	1 3/8	35.0	765	509	536	381	305	155	433	130	123	321	42			
Z 40 126 Y	2 5/8	67.0	1 5/8	42.0	806	509	536	381	305	180	433	130	123	321	42			

1	tappo di alta pressione	high pressure plug	Stopfen Druckseite
2	tappo di bassa pressione	low pressure plug	Stopfen Saugseite
3	tappo di carico olio	oil charge plug	Stopfen Ölfüllung
4	spia livello olio	oil level sight glass	Ölschauglas
5	sede resistenza carter	crankcase heater seat	Pos. für Ölsumpfeheizung
6	tappo scarico olio	oil drain plug	Stopfen Ölablass
7	attacco per valvola iniezione liquido	liquid injection valve plug	Stopfen Flüssigkeitseinspritzung
8	attacco per sensore iniezione liquido	liquid injection sensor plug	Stopfen Sensor
9	attacco pressostato diff. olio (b.p.)	oil pressure switch connection (l.p.)	Öldruckschalter Niederdruckanschluss
10	attacco pressostato diff. olio (a.p.)	oil pressure switch connection (h.p.)	Öldruckschalter Hochdruckanschluss
11	filtro olio	oil filter	Ölfilter
12	tappo ritorno olio	oil return plug	Stopfen Ölrückführung
13	tappo magnetico	magnetic plug	Magnetstopfen
14	sensore massima temp. compressione	max. discharge temperature sensor	Druckgasfühler
15	attacco pressostato olio elettronico	electronic oil pressure switch connection	Elektronische Öldruckschalteranschluss
DV	rubinetto di compressione	discharge valve	Druckventil
NP	targhetta	name plate	Verdichtertypschild
SV	rubinetto di aspirazione	suction valve	Saugventil

Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

Mass Zeichnungen



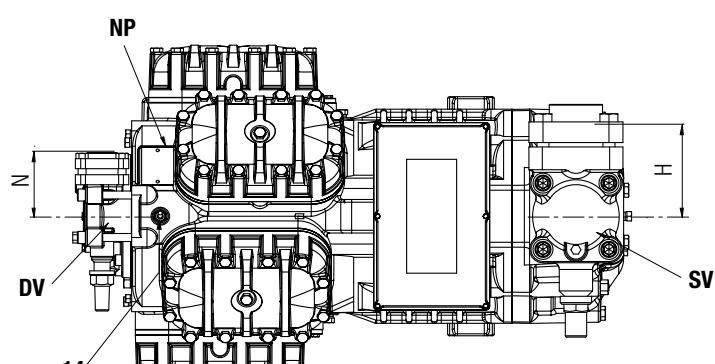
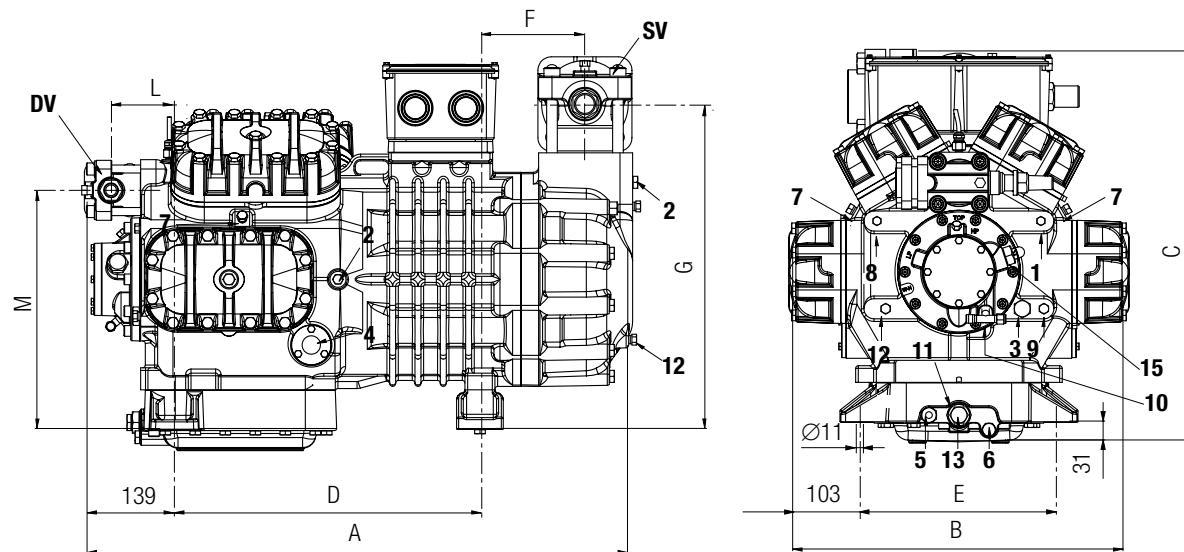
Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil		Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil			Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil						
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø Ø mm					A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	M mm
Z 40 154 Y	2 5/8	67.0	1 5/8	42.0	794	509	536	381	305	180	433	130	100	411	95			
Z 50 154 Y	2 5/8	67.0	1 5/8	42.0	794	509	536	381	305	180	433	130	100	411	95			

1	tappo di alta pressione	high pressure plug	Stopfen Druckseite
2	tappo di bassa pressione	low pressure plug	Stopfen Saugseite
3	tappo di carico olio	oil charge plug	Stopfen Ölfüllung
4	spia livello olio	oil level sight glass	Ölschauglas
5	sede resistenza carter	crankcase heater seat	Pos. für Ölumpfheizung
6	tappo scarico olio	oil drain plug	Stopfen Ölablass
7	attacco per valvola iniezione liquido	liquid injection valve plug	Stopfen Flüssigkeitseinspritzung
8	attacco per sensore iniezione liquido	liquid injection sensor plug	Stopfen Sensor
9	attacco pressostato diff. olio (b.p.)	oil pressure switch connection (l.p.)	Öldruckschalter Niederdruckanschluss
10	attacco pressostato diff. olio (a.p.)	oil pressure switch connection (h.p.)	Öldruckschalter Hochdruckanschluss
11	filtro olio	oil filter	Ölfilter
12	tappo ritorno olio	oil return plug	Stopfen Ölrückführung
13	tappo magnetico	magnetic plug	Magnetstopfen
14	sensore massima temp. compressione	max. discharge temperature sensor	Druckgasfühler
15	attacco pressostato olio elettronico	electronic oil pressure switch connection	Elektronische Öldruckschalteranschluss
DV	rubinetto di compressione	discharge valve	Druckventil
NP	targhetta	name plate	Verdichtertypschild
SV	rubinetto di aspirazione	suction valve	Saugventil

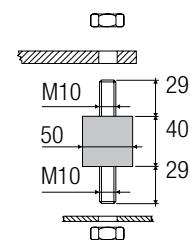
Dimensioni di ingombro

Dimensional drawing

Mass Zeichnungen



Supporto antivibrante



Vibration absorber

Vibrationsabsorber

Serie	Série	Series	Reihe	W
-------	-------	--------	-------	----------

Compressore Compressor Verdichter	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil		Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil		Lunghezza Length Länge	Larghezza Width Breite	Altezza Height Höhe	Interassi di fissaggio Base mounting Befestigungslöcher	Rubinetto aspirazione Suction valve Saugventil	Rubinetto compressione Discharge valve Druckventil					
	Ø "	Ø mm	Ø "	Ø mm	A mm	B mm	C mm		F mm	G mm	H mm	L mm	M mm	N mm	
W 40 142 Y	2 5/8	67.0	1 5/8	42.0	838	511	588	458	305	158	486	160	95	358	95
W 40 168 Y	2 5/8	67.0	1 5/8	42.0	838	511	588	458	305	158	486	160	95	358	95
W 50 168 Y	3 1/8	79.4	1 5/8	42.0	838	511	588	458	305	158	486	160	95	358	95
W 50 187 Y	3 1/8	79.4	1 5/8	42.0	838	511	588	458	305	158	486	160	95	358	95
W 60 187 Y	3 1/8	79.4	1 5/8	42.0	838	511	588	458	305	158	486	160	95	358	95
W 60 206 Y	3 1/8	79.4	2 1/8	54.0	838	511	588	458	305	158	486	160	95	358	162
W 70 206 Y	3 1/8	79.4	2 1/8	54.0	864	511	588	458	305	190	486	160	95	358	162
W 70 228 Y	3 1/8	79.4	2 1/8	54.0	864	519	588	458	305	190	486	160	95	358	162
W 75 228 Y	3 1/8	79.4	2 1/8	54.0	864	519	588	458	305	190	486	160	95	358	162
W 75 240 Y	3 1/8	79.4	2 1/8	54.0	864	519	588	458	305	190	486	160	95	358	162
W 80 240 Y	3 1/8	79.4	2 1/8	54.0	864	519	588	458	305	190	486	160	95	358	162

- 1** tappo di alta pressione high pressure plug Stopfen Druckseite
2 tappo di bassa pressione low pressure plug Stopfen Saugseite
3 tappo di carico olio oil charge plug Stopfen Ölfüllung
4 spia livello olio oil level sight glass Ölschauglas
5 sede resistenza carter crankcase heater seat Pos. für Ölsumpfheizung
6 tappo scarico olio oil drain plug Stopfen Ölabblass
7 attacco per valvola iniezione liquido liquid injection valve plug Stopfen Flüssigkeitseinspritzung
8 attacco per sensore iniezione liquido liquid injection sensor plug Stopfen Sensor
9 attacco pressostato diff. olio (b.p.) oil pressure switch connection (l.p.) Öldruckschalter Niederdruckanschluss
10 attacco pressostato diff. olio (a.p.) oil pressure switch connection (h.p.) Öldruckschalter Hochdruckanschluss
11 filtro olio oil filter Ölfilter
12 tappo ritorno olio oil return plug Stopfen Ölrückführung
13 tappo magnetico magnetic plug Magnetstopfen
14 sensore massima temp. compressione max. discharge temperature sensor Druckgasfühler
15 attacco pressostato olio elettronico electronic oil pressure switch connection Elektronische Öldruckschalteranschluss
DV rubinetto di compressione discharge valve Druckventil
NP targhetta name plate Verdichtertypschild
SV rubinetto di aspirazione suction valve Saugventil

The Blue Compressor for a Blue Planet



Head quarter:
FRASCOLD SpA
Via B.Melzi 105
20027 Rescaldina MI - Italy
tel. +39 0331 742201
fax +39 0331 576102
e-mail frascold@frascold.it
www.frascold.it